

# Aspirator Suction Unit

## Assembly, Installation and Operating Instructions



Yes, you can:

### SAVE THESE INSTRUCTIONS

*NOTE: Check all parts for shipping damage. In case of damage, DO NOT use. Contact the carrier/Invacare for further instructions.*

## Safety Summary

To ensure the safe and proper installation of the Aspirator Suction Unit, these instructions **MUST** be followed:

### **⚠ WARNING**

- **DO NOT** install this equipment without first reading and understanding this instruction sheet. If you are unable to understand the warnings, cautions and instructions, contact a healthcare professional, dealer or technical personnel if applicable, before attempting to install this equipment - otherwise, injury or damage may occur.
- Invacare products are specifically designed and manufactured for use in conjunction with Invacare accessories. Accessories designed by other manufacturers have not been tested by Invacare and are not recommended for use with Invacare products.

### **CAUTION**

Federal law restricts this device to sale or rental by or on order of a physician, or any other practitioner licensed by the law of the State in which he/she practices to use or order the use of this device.

### **⚠ DANGER**

- The suction unit is a vacuum suction device designed for the collection of nonflammable fluid materials in medical applications only. Improper use can cause injury or death.
- To reduce the risk of electrocution:
  - ❖ Always unplug this product immediately after using.
  - ❖ **DO NOT** use while bathing.
  - ❖ **DO NOT** place or store product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
  - ❖ **DO NOT** place in or drop into water or other liquid.
  - ❖ **DO NOT** reach for a product that has fallen into water. Unplug immediately.

For more information regarding Invacare products, parts, and services, please visit [www.invacare.com](http://www.invacare.com)

---

---

## **⚠ WARNING**

- **Proper operation of this product is necessary to avoid physical harm. Improper use can cause personal injury and/or tissue damage. This product should not be used unless the operator has been instructed by a physician or other qualified health care professional.**
  - **DO NOT disassemble this unit. Disassembly or attempted repairs done incorrectly can create an electrical shock hazard. Only qualified technicians should perform servicing of this suction unit. Otherwise, electrical shock or injury may occur.**
  - **To reduce the risk of burns, electrocution, fire or injury to persons:**
    - ❖ **Close supervision is necessary when this product is used by, on, or near children or physically challenged individuals.**
    - ❖ **Use this product only for its intended use as described in this guide.**
    - ❖ **Never operate this product if it has a damaged power cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or if it has been dropped into water. Return the product to a service center for examination and repair.**
    - ❖ **Keep the power cord away from heated surfaces.**
    - ❖ **Never use while drowsy or asleep.**
    - ❖ **Never drop or insert fingers or any other object into any openings.**
    - ❖ **Never block any air openings of the product or place it on a soft surface where the opening may be blocked. Keep all air openings free of lint, dirt, and other foreign objects.**
    - ❖ **DO NOT use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered in a closed environment such as an oxygen tent.**
    - ❖ **This unit is oil-less. DO NOT lubricate.**
    - ❖ **The motor of this compressor has a thermal overload protector. If the motor overheats, the overload protector will shut off the motor. Always disconnect power source before servicing.**
    - ❖ **All electrical products generate heat. To avoid injury, never touch the motor housing during or immediately after operation.**
  - **Some attachments or accessories may not fit the tubing supplied. All attachments or accessories should be checked prior to use to assure proper fit.**
  - **The suction unit is used with a power supply allowing operation on AC voltage (115VAC, 60 Hz). The correct power source must be used to connect to adaptable wall power.**
-

---

## Grounding Instructions

---

### **WARNING**

**DO NOT**, under any circumstances, cut or remove the round grounding prong from any plug used with or for Invacare products. Some devices are equipped with three-prong (grounding) plugs for protection against possible shock hazards. Where a two-prong wall receptacle is encountered, it is the personal responsibility and obligation of the customer to contact a qualified electrician and have the two-prong receptacle replaced with a properly grounded three-prong wall receptacle in accordance with the National Electrical Code. If you must use an extension cord, use **ONLY** a three-wire extension cord having the same or higher electrical rating as the device being connected.

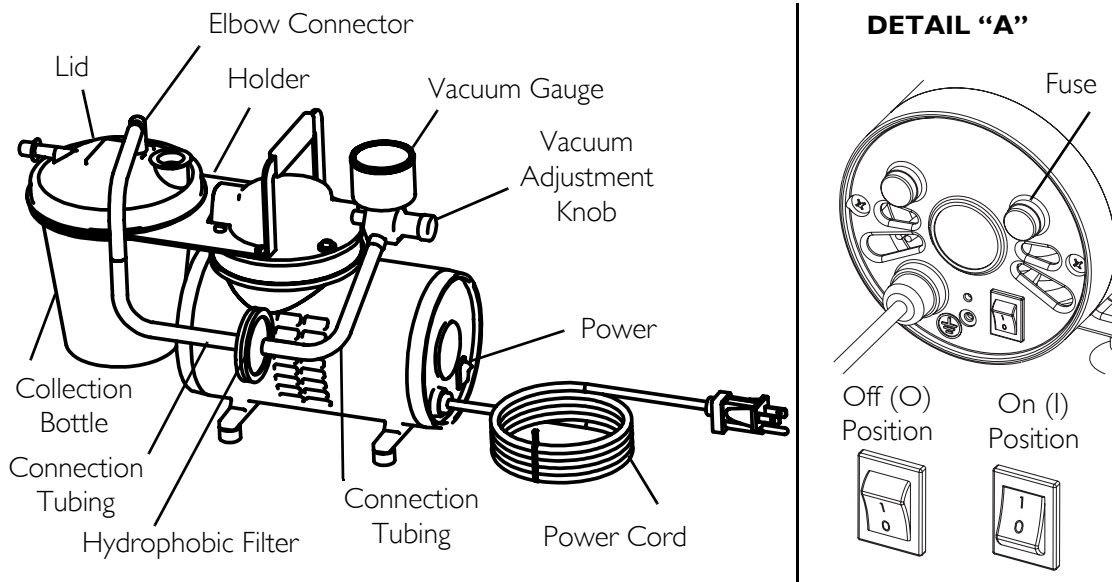
---

## Operating Instructions

### Set-Up

*NOTE: For this procedure, refer to FIGURE 1 on page 4.*

1. Place unit on a table top or flat work surface.
2. Check that the power switch is Off (O). Refer to Detail "A".
3. If the unit is cold, let the unit reach room temperature before plugging it in.
4. Connect one end of the connection tubing to the elbow connector on top of the collection bottle, and connect the other end of the connection tubing to the hydrophobic filter.
5. Connect the second length of connection tubing between the hydrophobic filter and the vacuum port barb.
6. Connect the suction tubing to the labeled patient connector (outlet) on the collection bottle.



**FIGURE I** Medical Suction Unit

## Using the Suction Unit

### CAUTION

**Should fluid be aspirated back into the unit, send your suction unit to an authorized service center for a detailed inspection as the vacuum pump may have been damaged.**

*NOTE: For this procedure, refer to FIGURE 1 and FIGURE 2 on page 5.*

*NOTE: If the unit sustains a severe drop, validity of the gauge must be checked. Inspect if the float shut-off is still functioning properly when the liquid in the collection bottle reaches the safe full level.*

*NOTE: Always transport unit with vacuum adjust knob rotated fully clockwise in case unit is dropped.*

1. Ensure the suction tubing is connected to the labeled patient connector(outlet) on the collection bottle.
2. Ensure that all connections are secure and without leaks.
3. Connect the unit to power.
4. Turn the power switch On (I).
5. Adjust the vacuum level from 0 to 560 mmHg by turning the vacuum adjust knob:
  - Clockwise to increase vacuum.
  - Counter-clockwise to decrease vacuum.

*NOTE: Refer to the vacuum gauge while setting the desired level of vacuum. To accurately read the gauge, block the patient end of the hose or cap off the collection bottle and allow the gauge to reach a stable vacuum reading.*

---

6. Position the suction tubing appropriately with the patient and start therapy.

*NOTE: When the fluid reaches the safe full level of the collection bottle (800 cc), the suctioning will stop automatically (float shut-off). Refer to FIGURE 2.*

---

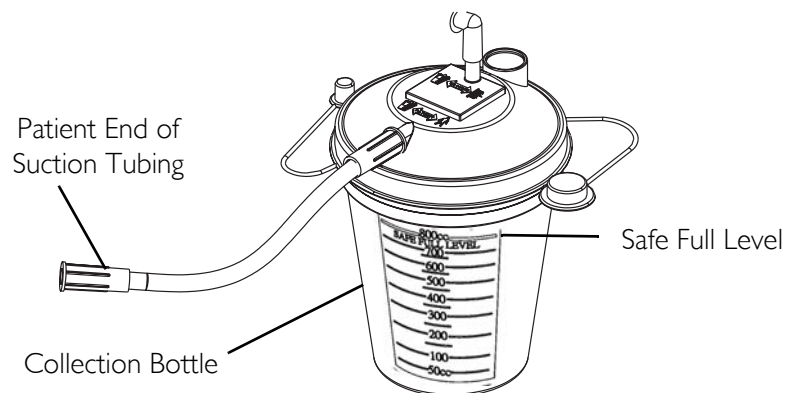
## CAUTION

**Turn the power switch Off (O) when the automatic float shut-off is activated. Further suctioning could cause damage to the vacuum pump.**

**The collection jar should be emptied after every use. NEVER let the fluid level exceed the “Safe Full” line. Overflow can damage the aspirator.**

---

7. Turn the power switch Off (O) when the automatic float shut-off is activated.
8. Remove and clean the collection bottle when the motor has completely stopped and the vacuum has dropped. Refer to Cleaning the Collection Bottle and Lid.
9. Unplug the suction unit when not in use.



**FIGURE 2** Collection Bottle Components

## Cleaning the Collection Bottle and Lid

*NOTE: For this procedure, refer to FIGURE 1 on page 4 and FIGURE 2.*

*NOTE: Clean the collection bottle and lid after each use.*

1. Ensure the power switch is Off (O), the motor has completely stopped, and the vacuum has dropped.
2. Disconnect the suction unit from the AC power source.
3. Remove the elbow connector and tubing from the collection bottle lid.
4. Remove the collection bottle lid from the collection bottle.
5. Empty the contents.
6. Clean the collection bottle and lid after each use by one of the following methods:
  - Wash the collection jar and lid in the upper rack of a dishwasher with a water temperature maximum of 150°F (65°C).

- 
- Perform the following: (1) Wash with a hot water/dishwashing detergent solution; (2) Rinse with clean, hot tap water; (3) Soak in a one part vinegar to three parts hot water solution for 20 minutes; and (4) Rinse with hot tap water and air dry.
  - Wash with rubbing alcohol and air dry.
  - Wash with a commercial (bacterial-germicidal) disinfectant. Follow disinfectant manufacturer's recommended instructions and dilution rates carefully.

## Cleaning the Suction Unit

---

### **⚠ WARNING**

**DO NOT submerge suction unit in water. This will result in severe damage to the vacuum pump.**

**ALWAYS be sure to remove any foreign material (dirt, lint, etc.) from the suction unit.**

---

1. Disconnect the suction unit from all external power sources.
2. Wipe the suction unit housing with a clean cloth and any commercial (bacterial-germicidal) disinfectant.

## Cleaning the Tubing

1. Disconnect the tubing from the connection jar.
2. Clean the tubing after each use by one of the following methods:
  - Wash with rubbing alcohol and air dry.
  - Perform the following (make sure all solutions run through the tubing): (1) Wash in a hot water/dishwashing detergent solution; (2) Rinse with clean, hot tap water; (3) Soak in one part vinegar to three parts hot water solution for 20 minutes; (4) Rinse with hot tap water; and, (5) Air dry.
  - Wash with a commercial (bacterial-germicidal) disinfectant. Follow disinfectant manufacturer's recommended instructions and dilution rates carefully.
3. Keep the outer surface of the tubing clean by wiping with a clean, damp cloth.

## Maintenance

---

### **⚠ WARNING**

**Dispose of collection bottle, tubing and hydrophobic filter in a specific waste bin labeled for medical waste. Residues in the collection bottle, tubing and filter may cause respiratory infection.**

---

Inspect tubing and collection bottle for leaks, cracks, etc. before each use.

---

## Replacing the Hydrophobic Filter

*NOTE: For this procedure, refer to FIGURE 3.*

*NOTE: Replace the hydrophobic filter when either of the following conditions occur: (1) the filter is dirty and the aspirator has lost suction, or (2) there is liquid in the hydrophobic filter assembly due to extended use or overflow.*

*NOTE: The hydrophobic filter should be replaced every two months. However, if overflow occurs, change the filter immediately.*

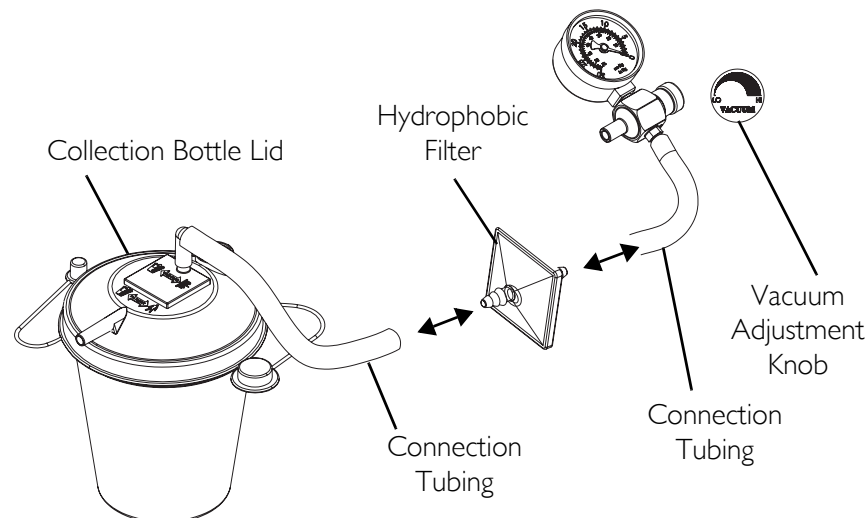
---

### CAUTION

**Use only Invacare recommended hydrophobic filters. DO NOT replace with other types of bacteria filters.**

---

1. Remove the elbow connector end of the hydrophobic filter assembly from the top of the collection jar.
2. Separate the opposite end of the hydrophobic filter assembly from the vacuum gauge.
3. Disassemble the hydrophobic filter assembly by disconnecting the two connection tubes from the hydrophobic filter housing.
4. Discard the filter.
5. Re-assemble the hydrophobic filter assembly with a new filter.
6. Re-attach the hydrophobic filter assembly onto the collection bottle lid and vacuum gauge.
7. If necessary, twist the elbow connector to align with the collection jar.



**FIGURE 3** Hydrophobic Filter Replacement

# Troubleshooting

*NOTE: The suction unit contains no user-serviceable parts except the fuse.*

PROBLEM	SOLUTION
Suction unit does not turn On.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check that the plug is firmly fitted to the wall socket.</li> <li>2. Ensure the wall outlet is live. Try plugging in another device such as a lamp.</li> <li>3. Check the power cord for damage.</li> <li>4. Contact your Invacare representative.</li> </ol>
Motor runs but no vacuum	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verify tubing connection security.</li> <li>2. Check for leaks or tubing kinks.</li> <li>3. Ensure that float shut-off is not activated.</li> <li>4. Check for bottle leaks and cracks.</li> <li>5. If these solutions do not work, contact your medical provider.</li> </ol>
Low vacuum	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Use vacuum adjust knob to increase vacuum level.</li> <li>2. Check system for leaks.</li> <li>3. Adjust vacuum adjust knob and release.</li> </ol>
Overload protector shuts off the motor frequently	Check number of motor operated appliances on same circuit and adjust for aspirator unit.
Motor overheats and overload protector shuts off motor	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Turn power switch Off (O) and allow the motor to cool approximately 5 minutes. Restart compressor.</li> <li>2. Inspect fuses and replace if necessary.</li> <li>3. Call your medical provider if unit still does not start.</li> </ol>
Blown fuse	Replace the fuse with the same type of fuse (Miniature Glass Fuse 5x20 mm, fast blow (quick acting), F2A/250V).

## Replacement Items/Accessories

PART NO.	DESCRIPTION
IRC1140	Collection jar with 6 ft. suction tubing
1148804	Tube and filter kit

---

# LIMITED WARRANTY

**PLEASE NOTE: THE WARRANTY BELOW HAS BEEN DRAFTED TO COMPLY WITH FEDERAL LAW APPLICABLE TO PRODUCTS MANUFACTURED AFTER JULY 4, 1975.**

This warranty is extended only to the original purchaser of our products.

This warranty is extended only to the original purchaser who purchases this product when new and unused from Invacare Corporation or a dealer. This warranty is not extended to any other person or entity and is not transferable or assignable to any subsequent purchaser or owner. Coverage under this warranty will end upon any such subsequent sale or other transfer of title to any other person. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other legal rights which vary from state to state.

Invacare warrants this product when purchased new and unused to be free from defects in materials and workmanship for a period of one year from date of purchase from Invacare or a dealer, with a copy of the seller's invoice required for coverage under this warranty. If within such warranty period any such product shall be proven to Invacare's satisfaction to be defective, such product shall be repaired or replaced, at Invacare's option. This warranty does not apply to normal wear and tear or failure to adhere to the product instructions, nor does it include shipping charges incurred in replacement part installation or repair of any such product. Invacare's sole obligation and your exclusive remedy under this warranty shall be limited to such repair and/or replacement.

For warranty service, please contact the Invacare service department during normal business hours at the toll-free telephone number identified on the back cover of this manual. Upon receiving notice of an alleged defect in a product, Invacare will issue a serialized return authorization. It shall be the responsibility of the purchaser to pack the product(s) or part(s) in an appropriate manner to avoid shipping damage and return the product(s) or part(s), at the purchaser's expense, to either Invacare's plant or service center as specified by Invacare in advance. The defective product(s) or component part(s) must be returned for warranty inspection using the serial number as identification within 30 days of the return authorization date. **DO NOT** return any product(s) or part(s) to our factory or service center without prior consent. C.O.D. shipments will be refused - please pre-pay shipping charges.

**LIMITATIONS AND EXCLUSIONS: THE FOREGOING WARRANTY SHALL NOT APPLY TO SERIAL NUMBERED PRODUCTS IF THE SERIAL NUMBER HAS BEEN REMOVED OR DEFACED; PRODUCTS SUBJECTED TO NEGLIGENCE, ACCIDENT, IMPROPER OPERATION, MAINTENANCE, OR STORAGE; PRODUCTS MODIFIED WITHOUT INVACARE'S EXPRESS WRITTEN CONSENT (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, MODIFICATION THROUGH THE USE OF UNAUTHORIZED PARTS OR ATTACHMENTS); PRODUCTS DAMAGED BY REASON OF REPAIRS MADE TO ANY COMPONENT WITHOUT THE SPECIFIC CONSENT OF INVACARE; PRODUCTS DAMAGED BY CIRCUMSTANCES BEYOND INVACARE'S CONTROL; OR PRODUCTS REPAIRED BY ANYONE OTHER THAN INVACARE OR AN AUTHORIZED INVACARE SERVICE CENTER. SUCH EVALUATION SHALL BE SOLELY DETERMINED BY INVACARE.**

**THE FOREGOING EXPRESS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES WHATSOEVER, WHETHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND THE SOLE REMEDY FOR VIOLATIONS OF ANY WARRANTY WHATSOEVER, SHALL BE LIMITED TO REPAIR OR REPLACEMENT OF THE DEFECTIVE PRODUCT PURSUANT TO THE TERMS CONTAINED HEREIN. THE APPLICATION OF ANY IMPLIED WARRANTY WHATSOEVER SHALL NOT EXTEND BEYOND THE DURATION OF THE EXPRESS WARRANTY PROVIDED HEREIN. INVACARE SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES WHATSOEVER.**

**SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGE, OR LIMITATION OF HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE EXCLUSION AND LIMITATION MAY NOT BE APPLICABLE.**

**THIS WARRANTY SHALL BE EXTENDED TO COMPLY WITH STATE/PROVINCIAL LAWS AND REQUIREMENTS.**

---

## Unité d'Aspiration

### Montage, Installation et Instructions d'utilisation

---

#### CONSERVER CES INSTRUCTIONS

REMARQUE : Vérifiez que toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez un défaut dans le produit, NE L'UTILISEZ PAS. Veuillez contacter le transporteur ou Invacare pour la marche à suivre.

### Résumé des considérations de sécurité

Pour s'assurer d'une installation correcte et sécuritaire de l'Unité d'Aspiration, vous devez IMPÉRATIVEMENT suivre les indications données ci-dessous :

#### MISE EN GARDE

- **NE PAS** procéder à l'installation de cet équipement sans avoir lu et compris la fiche d'instructions. Si vous n'êtes pas capable de comprendre les mises en garde, avertissements et instructions, veuillez contacter un professionnel de la santé ou un technicien, s'il y a lieu, avant de commencer le montage - dans le cas contraire, vous pourriez vous blesser ou endommager l'équipement.
- Les produits Invacare sont conçus et fabriqués expressément pour être utilisés avec les accessoires Invacare. Les accessoires conçus par d'autres fabricants n'ont pas été testés par Invacare et il n'est pas recommandé de les utiliser avec des produits Invacare.

#### AVERTISSEMENT

La loi fédérale restreint la vente ou la location de cet appareil par ou sur commande d'un médecin ou un autre praticien qui détient une licence de l'état dans lequel il ou elle pratique pour utiliser ou prescrire l'utilisation de cet appareil.

#### DANGER

- L'unité d'aspiration est un appareil de succion à vide conçu pour aspirer des liquides non-inflammables pour des applications médicales seulement. Une mauvaise utilisation peut causer des blessures ou la mort.
- Pour réduire les risques d'électrocution :
  - ❖ Toujours débrancher cet appareil après utilisation.
  - ❖ **NE PAS** utiliser lors du bain.
  - ❖ **NE PAS** placer ou entreposer l'appareil dans un endroit d'où il peut tomber ou d'où l'on pourrait le faire tomber dans une baignoire ou un lavabo.
  - ❖ **NE PAS** mettre ou laisser tomber dans l'eau ou autre liquide.
  - ❖ **NE PAS** ramasser l'appareil si celui-ci tombe dans l'eau. Débranchez-le immédiatement.

---

## **⚠ MISE EN GARDE**

- Il faut utiliser cet appareil correctement pour éviter des blessures physiques. Une mauvaise utilisation peut causer des blessures corporelles et/ou des blessures au niveau des tissus. Cet appareil ne doit pas être utilisé sans que l'opérateur ne reçoive des instructions de la part d'un médecin ou d'un autre professionnel de la santé qualifié.
- **NE PAS démonter cet appareil.** Le démontage ou des tentatives de réparation mal effectués peuvent provoquer des risques de choc électrique. Seuls les techniciens habilités doivent procéder à l'entretien de cet appareil. Dans le cas contraire il y a risque de blessures ou de choc électrique.
- Pour réduire les risques de brûlures, d'électrocution, d'incendie ou de blessures corporelles :
  - ❖ Une étroite surveillance est nécessaire lors de l'utilisation de cet appareil sur ou à proximité d'enfants ou de personnes à mobilité réduite.
  - ❖ Il ne faut utiliser cet appareil que pour ce dont il a été conçu, comme le décrit ce guide.
  - ❖ Ne jamais utiliser cet appareil si le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé, s'il ne fonctionne pas bien, s'il est tombé par terre ou s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Retournez ce produit à un centre de réparations pour qu'il soit examiné ou réparé.
  - ❖ Maintenez le cordon d'alimentation loin des sources de chaleur.
  - ❖ Ne jamais l'utiliser si vous êtes somnolent ou endormi.
  - ❖ Ne le jeter jamais par terre, n'insérez pas vos doigts ou aucun autre objet dans les ouvertures.
  - ❖ Ne jamais obstruer les conduits d'air de l'appareil ou le placer sur une surface molle qui pourrait bloquer les ouvertures. Maintenez toutes les ouvertures libre de charpies, de poussières ou d'objets étrangers.
  - ❖ **NE PAS** utiliser à l'extérieur ni où des aérosols sont utilisés ou de l'oxygène est administré dans un environnement clos tel qu'une tente à oxygène.
  - ❖ Cette unité ne contient pas d'huile. **NE PAS** lubrifier.
  - ❖ Le moteur de ce compresseur comporte un limiteur de surcharge. Si le moteur surchauffe, le limiteur de surcharge éteindra le moteur. Il faut toujours débrancher l'appareil avant l'entretien.
  - ❖ Tous les appareils électriques génèrent de la chaleur. Pour éviter des blessures, ne jamais toucher le cache du moteur pendant ou immédiatement après utilisation.
- Certains accessoires ou attaches peuvent ne pas convenir aux tubes fournis. Tous les accessoires ou attaches doivent être vérifiés avant utilisation pour s'assurer d'une bonne fixation.
- L'unité d'aspiration est utilisée avec une alimentation électrique permettant une utilisation en voltage CA (115VAC, 60 Hz). La bonne alimentation électrique doit être utilisée pour une connexion à une alimentation adaptable au mur.

---

## Instructions de mise à la terre

---

### **⚠ MISE EN GARDE**

**NE JAMAIS**, en aucun cas, couper ou enlever la broche cylindrique de mise à la terre d'une fiche utilisée avec les produits Invacare. Certains dispositifs sont équipés avec des fiches (de mise à la terre) à trois broches pour une protection contre des risques de chocs. Là où il n'y a que des prises murales à deux broches disponibles, c'est la responsabilité et l'obligation du client de contacter un électricien qualifié et de faire remplacer la prise à deux broches par une prise à trois broches avec une mise à la terre correcte, selon le "National Electrical Code" (normes nationales en matière d'appareils électriques). Si un cordon de rallonge s'avère nécessaire, utiliser **SEULEMENT** un cordon à trois fils, dont les caractéristiques électriques sont égales ou supérieures à celles de l'appareil à brancher.

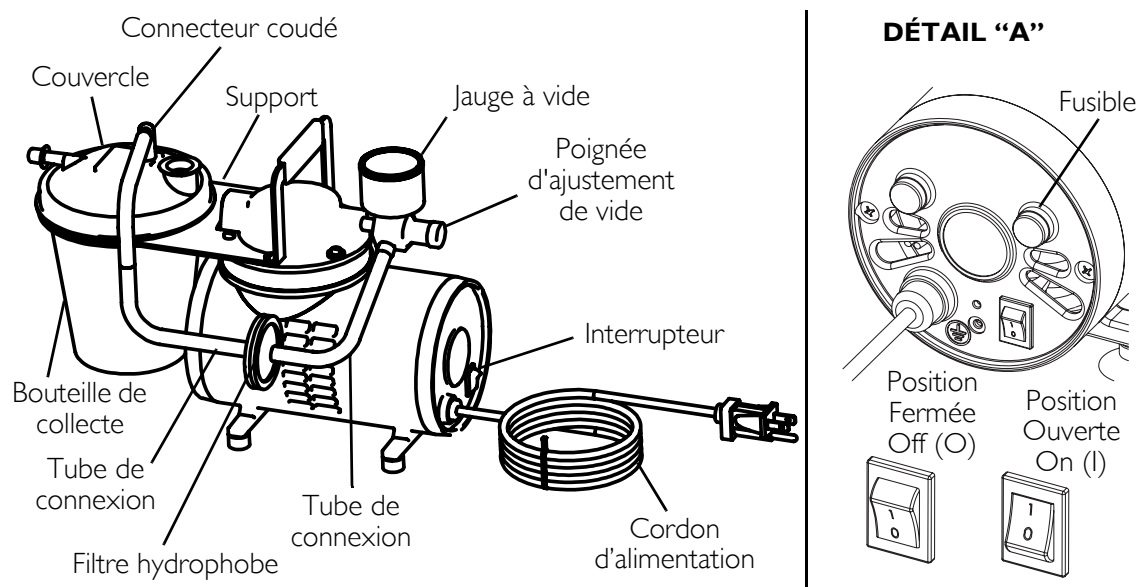
---

## Consignes d'utilisation

### Montage

*REMARQUE : Pour cette procédure, se reporter à la FIGURE 4 on page 13.*

1. Placez l'unité sur une table ou une surface de travail horizontale.
2. Vérifiez que l'interrupteur est en position "OFF" (O). Veuillez consulter le Détail "A".
3. Si l'unité est froide, laissez-la revenir à la température de la pièce avant de la brancher.
4. Connectez une extrémité du tube de connexion au connecteur coudé sur le dessus de la bouteille de collecte et connectez l'autre extrémité du tube de connexion au filtre hydrophobe.
5. Connectez le deuxième tube de connexion entre le filtre hydrophobe et le boulon de serrement à crans du port à vide.
6. Connectez le tube d'aspiration au connecteur patient étiqueté (sortie) sur la bouteille de collecte.



**FIGURE 4** Unité d'Aspiration Médical

## Utilisation de l'unité d'aspiration

### AVERTISSEMENT

**Si du liquide est aspiré dans l'appareil, envoyez l'appareil à un service de réparation agréé pour une inspection détaillée parce que la pompe à vide peut avoir été endommagée.**

*REMARQUE : Pour cette procédure, se reporter à la FIGURE 4 et FIGURE 5 on page 14.*

*REMARQUE : Si l'appareil tombe par terre violemment, la validité de la jauge doit être vérifiée. Vérifiez que le dispositif d'arrêt flottant fonctionne correctement quand le liquide dans la bouteille de collecte atteint la niveau de sécurité à plein.*

*REMARQUE : Il faut toujours transporter l'appareil avec le bouton d'ajustement de vide complètement tourné dans le sens des aiguilles d'une montre au cas où l'appareil tombe par terre.*

1. Assurez-vous que le tube d'aspiration est connecté au connecteur patient étiqueté (sortie) sur la bouteille de collecte.
2. Assurez-vous que toutes les connexions sont sécuritaires et sans fuite.
3. Branchez l'appareil à la prise électrique.
4. Mettre l'interrupteur en position Marche (On (I)).

- 
- Ajuster le niveau du vide de 0 à 560 mmHg en tournant la poignée d'ajustement :
    - Dans les sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le vide.
    - Dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer le vide.

*REMARQUE : Veuillez vérifier la jauge du vide quand vous réglez le débit au niveau désiré. Pour lire la jauge avec précision, bloquez l'extrémité du tube du côté patient ou fermez la bouteille de collecte et permettez à la jauge de se rendre à un niveau stable pour la lecture .*

- Mettre le tube d'aspiration en position appropriée sur le patient et commencez la thérapie.

*REMARQUE : Quand le liquide atteint le niveau de sécurité à plein "safe full" de la bouteille de collecte (800 cc), l'aspiration s'arrêtera automatiquement (arrêt par flotteur). Se référer à la rubrique FIGURE 5.*

---

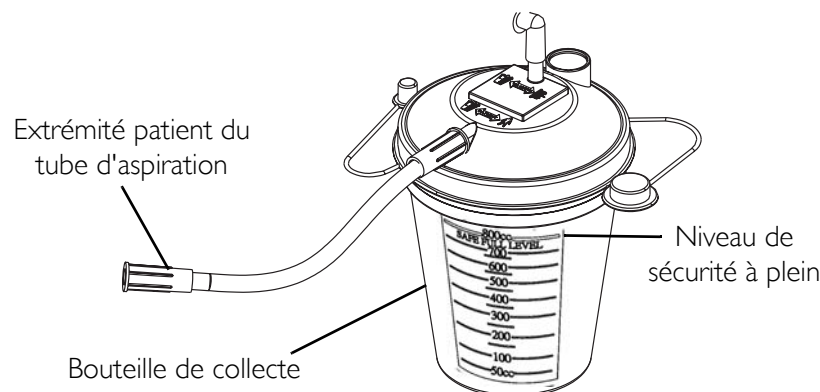
## AVERTISSEMENT

**Mettre l'interrupteur en position Arrêt (Off (O)) quand l'arrêt par flotteur automatique est activé. Si on continue l'aspiration on pourrait endommager la pompe à vide.**

**La bouteille de collecte doit être vidée après chaque utilisation. NE JAMAIS laisser le niveau de liquide dépasser le niveau de sécurité à plein "safe full". Un déversement pourrait endommager l'aspirateur.**

---

- Mettre l'interrupteur en position Arrêt (Off (O)) quand l'arrêt par flotteur automatique est activé.
- Enlevez et nettoyez la bouteille de collecte une fois le moteur complètement à l'arrêt et que le vide s'est arrêté. Se référer à la rubrique Nettoyage de la bouteille de collecte et du couvercle on page 15.
- Débranchez l'appareil d'aspiration quand vous ne l'utilisez pas.



**FIGURE 5** Composants de la bouteille de collecte

---

## Nettoyage de la bouteille de collecte et du couvercle

REMARQUE : Pour cette procédure, se reporter à la FIGURE 4 on page 13 et FIGURE 5 on page 14.

REMARQUE : Nettoyez la bouteille de collecte et le couvercle après chaque utilisation.

1. Assurez-vous que l'interrupteur est en position Arrêt (Off (O)), que le moteur s'est complètement arrêté et que le vide s'est arrêté.
2. Déconnectez l'appareil d'aspiration de la source d'alimentation de courant CA.
3. Enlever le connecteur à coude et le tube du couvercle de la bouteille de collecte.
4. Enlever le couvercle de la bouteille de collecte de la bouteille.
5. Videz le contenu.
6. Nettoyez la bouteille de collecte et le couvercle après chaque utilisation par l'une des méthodes suivantes :
  - Lavez la bouteille de collecte et le couvercle dans le panier de haut d'un lave vaisselle avec une température de l'eau maximale de 150°F (65°C).
  - Procédez comme suit : (1) Lavez avec de l'eau chaude et un détergent pour vaisselle; (2) Rincez avec de l'eau du robinet, chaude et propre; (3) Faites tremper dans une solution vinaigre:eau chaude (1:3) pendant 20 minutes; et (4) Rincez avec de l'eau chaude du robinet et laissez sécher à l'air.
  - Lavez avec de l'alcool dénaturé et laissez sécher à l'air.
  - Lavez avec un désinfectant (bactéricide-germicide) du commerce. Bien suivre les recommandations et les dilutions du fabricant du désinfectant.

## Nettoyage de l'appareil d'aspiration

---

### MISE EN GARDE

**NE PAS immerger l'unité d'aspiration dans de l'eau. Ceci provoquera de sérieux dommages à la pompe à vide.**

**TOUJOURS enlever des matériaux étrangers (poussière, charpies, etc.) de l'appareil d'aspiration.**

---

1. Déconnectez l'appareil d'aspiration de toute source d'alimentation externe.
2. Essuyez l'unité d'aspiration avec un chiffon propre et avec un désinfectant (bactéricide-germicide) du commerce.

---

## Nettoyage des tubes

1. Déconnectez les tubes de la bouteille de collection.
2. Nettoyer le tube après chaque utilisation:
  - Lavez avec de l'alcool dénaturé et laissez sécher à l'air.
  - Effectuez ce qui suit (vérifiez que toutes les solutions passent à travers le tube) : (1) Lavez avec de l'eau chaude et un détergent pour vaisselle; (2) Rincez avec de l'eau du robinet, chaude et propre; (3) Faites tremper dans une solution vinaigre:eau chaude (1:3) pendant 20 minutes; et (4) Rincez avec de l'eau chaude du robinet et (5) Séchez à l'air libre.
  - Lavez avec un désinfectant (bactéricide-germicide) du commerce. Bien suivre les recommandations et les dilutions du fabricant du désinfectant.
3. Maintenez les surfaces externes des tubes propres en les essuyant avec un chiffon propre et humide.

## Entretien

---

### **⚠ MISE EN GARDE**

**Jetez la bouteille de collecte des tubes et le filtre hydrophobe dans une poubelle de déchets médicaux. Les résidus dans la bouteille de collection, les tubes et le filtre peuvent provoquer des infections respiratoires.**

---

Vérifiez les tubes et la bouteille de collecte pour voir s'il n'y a pas de fuites, craquelures, etc. avant chaque utilisation.

### **Remplacement du filtre hydrophobe**

*REMARQUE : Pour cette procédure, se reporter à la FIGURE 6 on page 17.*

*REMARQUE : Remplacez le filtre hydrophobe suite à l'une des conditions suivantes : (1) le filtre est sale et l'aspirateur n'aspire plus, ou (2) il y a du liquide dans l'assemblage du filtre hydrophobe à cause d'une longue utilisation ou d'un déversement.*

*REMARQUE : Le filtre hydrophobe doit être remplacé tous les deux mois. Cependant, s'il y a un déversement, le filtre doit être changé immédiatement.*

---

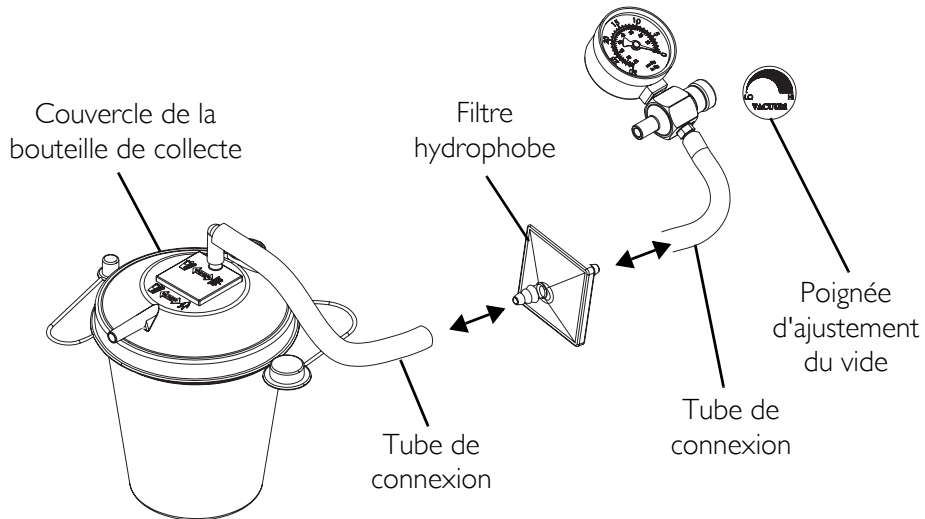
### **AVERTISSEMENT**

**Utilisez seulement les filtres hydrophobes recommandés par Invacare. NE PAS remplacer avec d'autres types de filtres bactériens.**

---

1. Enlever l'extrémité du connecteur coudé de l'assemblage du filtre hydrophobe au haut de la bouteille de collecte.
2. Séparez les deux extrémités de l'assemblage du filtre hydrophobe de la jauge à vide.
3. Démontez l'assemblage du filtre hydrophobe en déconnectant les deux tubes de connexion de la boîte du filtre hydrophobe.

- 
4. Jetez le filtre.
  5. Re-assemblez l'assemblage du filtre hydrophobe avec un nouveau filtre.
  6. Re-attachez l'assemblage du filtre hydrophobe sur le couvercle de la bouteille de collecte et la jauge à vide.
  7. Si nécessaire, tournez le connecteur à coude pour l'aligner à la bouteille de collecte.



**FIGURE 6** Remplacement du filtre hydrophobe

## Dépannage

REMARQUE : L'appareil d'aspiration ne contient pas de pièces réparables par l'utilisateur, sauf le fusible.

PROBLÈME	SOLUTION
L'appareil d'aspiration ne se met pas en marche.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Vérifiez que la prise est bien branchée dans la prise murale.</li><li>2. Assurez-vous que la prise murale est alimentée. Essayez d'y brancher un autre appareil comme une lampe.</li><li>3. Vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.</li><li>4. Contactez le représentant d'Invacare.</li></ol>
Le moteur tourne mais le vide ne se fait pas	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Vérifiez les connexions des tubes.</li><li>2. Voir s'il y a des fuites ou de boucles.</li><li>3. Assurez que l'arrêt par flotteur n'est pas activé.</li><li>4. Vérifiez les fuites et craquelures au niveau de la bouteille.</li><li>5. Si ces solutions ne règlent pas le problème, contactez votre fournisseur médical.</li></ol>
Faible vide	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Utilisez la poignée d'ajustement du vide pour augmenter le débit du vide.</li><li>2. Vérifiez s'il n'y a pas de fuites dans le système.</li><li>3. Ajustez la poignée d'ajustement du vide et relâchez.</li></ol>
La limiteur de surcharge éteint fréquemment le moteur	Vérifiez le nombre d'appareils à moteur sur le même circuit d'alimentation et faites des ajustement pour l'appareil d'aspiration.
Le moteur surchauffe et le limiteur de surcharge éteint le moteur	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Mettre l'interrupteur sur Arrêt (Off (O)) et laissez le moteur se refroidir pendant 5 minutes. Redémarrer le compresseur.</li><li>2. Inspectez les fusibles et remplacez-les, s'il y a lieu.</li><li>3. Appelez votre fournisseur médical si l'appareil ne redémarre pas.</li></ol>
Fusible sauté	Remplacez les fusibles avec le même type de fusible (fusible en verre miniature 5x20 mm, à fusion rapide (réaction rapide), F2A/250V).

## Remplacement des Éléments/Accessoires

PIÈCE NO	DESCRIPTION
IRC1140	Bouteille de collecte avec tube d'aspiration de 6 ft. (1,8 m)
1148804	Trousse de filtre et tubes

---

# GARNATIE LIMITÉE

**VEUILLEZ NOTER QUE : LA GARANTIE CI-DESSOUS A ÉTÉ RÉDIGÉE POUR SE CONFORMER A LA LOI FÉDÉRALE APPLICABLE AUX PRODUITS FABRIQUÉS APRÈS LE 4 JUILLET 1975.**

Cette garantie est valable uniquement pour l'utilisateur ou l'acheteur original de nos produits.

Cette garantie ne s'adresse qu'au premier acheteur qui fait l'acquisition de ce produit alors qu'il est neuf et inutilisé auprès de Invacare Corporation ou d'un détaillant. Cette garantie n'est transmissible à aucune autre personne ou entité et n'est pas transférable ou assignable à n'importe quel acheteur ou propriétaire subséquent. La protection de cette garantie cessera lors de toute vente subséquente ou tout autre transfert de propriété à toute autre personne. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques. D'autres droits variant d'un État (d'une province) à l'autre peuvent s'y ajouter. Invacare garantit que ce produit, s'il est acheté neuf et non utilisé, est sans défaut au niveau du matériel et de la main d'oeuvre pendant un an à compter de la date d'achat de Invacare ou d'un revendeur et une copie de la facture d'achat est requise pour la couverture sous cette garantie. Si, dans la période de cette garantie, il est prouvé, à la satisfaction de Invacare, que le produit est défectueux, celui-ci sera réparé ou remplacé, la décision revenant à Invacare. Cette garantie ne s'applique pas à des problèmes dus à l'usure normale et au non respect des instructions du produit, et elle ne comprend pas non plus les frais d'expédition encourus pour le remplacement de pièces ou la réparation dudit produit. La seule et unique obligation d'Invacare et le seul recours selon cette garantie se limitent au remplacement des pièces et/ou à la réparation du produit.

Pour le service au titre de la garantie, communiquez avec le département de service Invacare pendant les heures d'ouverture de bureau au numéro sans frais qui se trouve au dos de ce manuel. Dès réception d'un avis sur un produit supposé défectueux, Invacare émettra une autorisation de retour avec numéro de série. Il incombe à l'acheteur d'emballer le ou les produit(s) ou le les pièce(s) de façon appropriée pour éviter que le produit ne soit endommagé au cours du transport et les frais de transport à un centre de service ou à l'usine d'Invacare seront encourus par l'acheteur, comme il est indiqué d'avance par Invacare. Le ou les produit(s) ou pièce(s) doivent être retournés pour une inspection de garantie, avec le numéro de série comme identifiant, dans les 30 jours suivant la date de l'autorisation de retour. **NE PAS** retourner de produits à notre usine sans autorisation préalable de notre part. Les envois contre enboursements (C.O.D) seront refusés; veuillez, s'il vous plaît, prépayer les frais d'envoi.

**LIMITATIONS ET EXCLUSIONS: LA GARANTIE SUSMENTIONNÉE NE S'APPLIQUE PAS AUX PRODUITS DOTÉS D'UN NUMÉRO DE SÉRIE SI CELUI-CI A ÉTÉ ENLEVÉ OU DÉFIGURÉ; LES PRODUITS SUJETS À DES NÉGLIGENCES, ACCIDENT, MAUVAISE UTILISATION, MAINTENANCE OU STOCKAGE; OU DES PRODUITS MODIFIÉS SANS L'ACCORD ÉCRIT D'INVACARE (COMPRENANT, SANS S'Y LIMITER, DES MODIFICATIONS AVEC DES PIÈCES OU DES ACCESSOIRES NON AUTORISÉS); LES PRODUITS ENDOMMAGÉS SUITE À DES RÉPARATIONS DE PIÈCES SANS L'ACCORD SPÉCIFIQUE D'INVACARE; LES PRODUITS ENDOMMAGÉS PAR LES CIRCONSTANCES QUI SONT HORS DU CONTRÔLE D'INVACARE; LES PRODUITS RÉPARÉS PAR UNE PERSONNE AUTRE QUE INVACARE OU UN CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ PAR INVACARE. UNE TELLE ÉVALUATION SERA UNIQUEMENT DÉTERMINÉE PAR INVACARE.**

**LA GARANTIE EXPRESSE QUI PRÉCÈDE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE QUE CE SOIT, QU'ELLE SOIT EXPRIMÉE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER, ET L'UNIQUE RECOURS EN CAS DE VIOLATION DE QUELQUE GARANTIE QUE CE SOIT SERA LIMITÉ À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT DÉFECTUEUX CONFORMÉMENT AUX CONDITIONS ÉNONCÉES DANS LA PRÉSENTE. L'APPLICATION DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUELQUE NATURE QU'ELLE SOIT NE S'ÉTEND PAS AU DELÀ DE LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPRESSE FOURNIE ICI. INVACARE NE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES, QUELS QU'ILS SOIENT.**

**CERTAINS ÉTATS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS, OU LA LIMITATION SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE TACITE, ET DONC L'EXCLUSION ET LA LIMITATION MENTIONNÉE CI-DESSUS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER.**

**CETTE GARANTIE DEVRA ÊTRE ADAPTÉE POUR SE CONFORMER AUX LOIS ET AUX RÈGLEMENTS DES ÉTATS (PROVINCES).**



### GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

NOTA: Revise todas las piezas en caso de daños causados durante el envío. En caso de encontrar daños, NO la use. Comuníquese con la empresa de transporte o con Invacare para obtener información al respecto.

## Resumen de seguridad

Para garantizar una instalación correcta y segura de la Unidad de succión aspiradora, DEBE seguir estas instrucciones:

### ⚠ ADVERTENCIA

- **NO instale este equipo sin leer y comprender primero la hoja de instrucciones. Si no puede comprender las advertencias, precauciones e instrucciones, comuníquese con un profesional de atención médica, distribuidor o personal técnico, si corresponde, antes de intentar instalar este equipo. De lo contrario, es posible que se produzcan lesiones personales o daños.**
- **Los productos Invacare han sido específicamente diseñados y fabricados para utilizarse junto con los accesorios Invacare. Invacare no ha probado ningún accesorio fabricado por terceros, y desalienta su uso junto con los productos Invacare.**

### PRECAUCIÓN

Las leyes federales restringen la venta y arriendo de este dispositivo a través o por mandato de un médico o de cualquier otro facultativo acreditado por la ley del Estado en el cual él/ella intente usar u ordene el uso de este dispositivo.

### ⚠ PELIGRO

- **La unidad de succión es un dispositivo de succión al vacío diseñado para recolectar materiales líquidos no inflamables sólo en aplicaciones médicas. El uso incorrecto puede causar lesiones personales o la muerte.**
- **Para reducir el riesgo de electrocución:**
  - ❖ **Desenchufe el producto inmediatamente después de finalizar su uso.**
  - ❖ **NO lo utilice mientras se baña.**
  - ❖ **NO coloque ni guarde el producto en un lugar desde el que pueda caer al piso o a una tina o lavatorio.**
  - ❖ **NO sumerja el producto en agua ni en ningún otro tipo de líquido.**
  - ❖ **NO intente agarrar el producto si éste se ha caído dentro del agua. Desenchúfelo de inmediato.**

For more information regarding Invacare products, parts, and services, please visit [www.invacare.com](http://www.invacare.com)

---

---

## **⚠ ADVERTENCIA**

- **Es necesario operar este producto correctamente para evitar daños físicos. El uso incorrecto puede causar lesiones personales o daño de tejidos. Este producto no debe utilizarse a menos que el operador haya sido instruido por un médico u otro profesional de la atención médica calificado.**
  - **NO desarme esta unidad. Desarmar o intentar reparar la unidad de manera incorrecta puede ocasionar descargas eléctricas. Sólo los técnicos calificados deben realizar el mantenimiento de esta unidad de succión. De lo contrario, es posible que ocurra una descarga eléctrica o lesiones personales.**
  - **Para reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, incendios o lesiones personales:**
    - ❖ **Es necesario realizar una cuidadosa supervisión durante la utilización de este producto cuando se emplea cerca de niños o personas con discapacidades físicas.**
    - ❖ **Use este producto sólo para el uso especificado que se describe en este manual.**
    - ❖ **Nunca opere este producto si tiene un cable de alimentación o enchufe dañado, si no funciona como debiera, si se ha caído o dañado o si se ha sumergido en agua. Devuelva el producto a un centro de servicio para que lo examinen y reparen.**
    - ❖ **Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.**
    - ❖ **Nunca utilice el producto cuando esté soñoliento o dormido.**
    - ❖ **No inserte los dedos en el producto ni ningún otro objeto en ninguna de las aberturas de la unidad.**
    - ❖ **Nunca bloquee las aberturas de aire del producto ni lo coloque sobre una superficie blanda donde las aberturas pueden quedar bloqueadas. Mantenga todas las aberturas de aire libre de pelusas, suciedad y otros objetos extraños.**
    - ❖ **NO utilice el producto al aire libre ni en ambientes cerrados en los que se administre oxígeno (como, por ejemplo, una carpa de oxígeno), o en los que se utilicen productos en aerosol.**
    - ❖ **Esta unidad no utiliza aceite. NO la lubrique.**
    - ❖ **El motor de este compresor tiene un protector térmico de sobrecarga. Si el motor se sobrecalienta, el protector de sobrecarga apagará el motor. Siempre desconecte la fuente de energía antes de realizar el mantenimiento.**
    - ❖ **Todos los productos eléctricos generan calor. Para evitar lesiones, nunca toque la carcasa del motor durante o inmediatamente después de su operación.**
-

- 
- **Es posible que algunos anexos o accesorios no se ajusten a la tubería suministrada. Debe revisar todos los anexos o accesorios antes de usar el producto para garantizar un ajuste correcto.**
  - **La unidad de succión se utiliza con un suministro de energía que permite el funcionamiento en voltaje de CA (115VAC, 60 Hz). Debe utilizarse la fuente de energía correcta para establecer la conexión con el tomacorriente de pared adaptable.**

## Instrucciones de conexión a tierra

---

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Bajo NINGUNA circunstancia, corte o retire las clavijas de conexión a tierra redondas de ningún enchufe que se utilice con o para productos Invacare. Algunos dispositivos están equipados con enchufes de tres clavijas (conexión a tierra) para protección contra posibles descargas eléctricas. Donde encuentre un receptáculo de pared de dos clavijas, es responsabilidad y obligación del cliente comunicarse con un electricista calificado para que reemplace el receptáculo de dos clavijas por un receptáculo de pared de tres clavijas con su correspondiente conexión a tierra, de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional. Si necesita usar un cable de extensión, use SÓLO un cable de extensión de tres hebras cuya clasificación eléctrica sea la misma o superior a la del dispositivo que se va a conectar.**

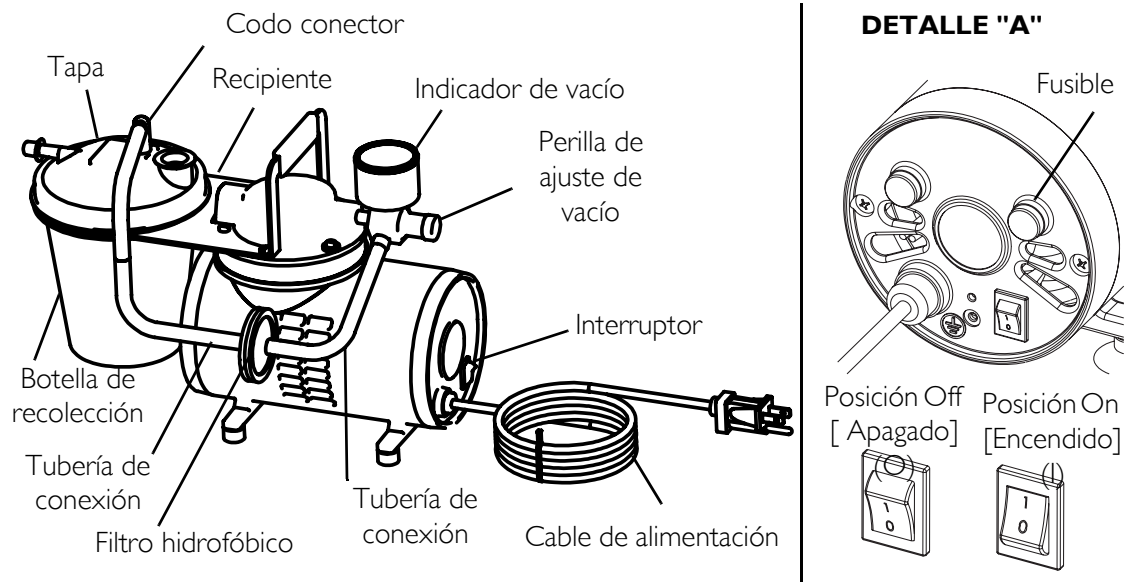
---

## Instrucciones de funcionamiento

### **Configuración**

*NOTA: Para este procedimiento, consulte FIGURA 1.*

1. Coloque la unidad sobre una mesa o superficie de trabajo plana.
2. Verifique que el interruptor esté en la posición Off [Apagado] (O). Consulte Detalle "A".
3. Si la unidad está fría, deje que adquiera la temperatura ambiente antes de conectarla.
4. Conecte un extremo de la tubería de conexión al codo conector de la parte superior de la botella de recolección y conecte el otro extremo de la tubería de conexión al filtro hidrofóbico.
5. Conecte la segunda longitud de la tubería de conexión entre el filtro hidrofóbico y la punta del puerto de vacío.
6. Conecte la tubería de succión al conector del paciente rotulado (salida) en la botella de recolección.



**FIGURA I** Unidad de succión médica

## Uso de la unidad de succión

### PRECAUCIÓN

**Si la unidad aspira los fluidos de vuelta hacia su interior, envíe la unidad de succión a un centro de servicio técnico autorizado para una inspección detallada, ya que la bomba de vacío podría estar dañada.**

*NOTA: Para este procedimiento, consulte FIGURA 1 en la página 23 y FIGURA 2 en la página 24.*

*NOTA: Si la unidad mantiene un goteo intenso, debe revisarse la validez del indicador. Revise si el cierre del flotador funciona correctamente cuando el líquido de la botella de recolección alcanza el nivel de llenado seguro.*

*NOTA: Siempre transporte la unidad con la perilla de ajuste de vacío girada completamente hacia la derecha en caso de que la unidad se caiga.*

1. Asegúrese de que la tubería de succión esté conectada al conector del paciente rotulado (salida) en la botella de recolección.
2. Asegúrese de que todas las conexiones estén seguras y que no tengan fugas.
3. Conecte la unidad a la corriente.
4. Gire el interruptor a la posición On [Encendido] (I).
5. Ajuste el nivel de vacío de 0 a 560 mmHg girando la perilla de ajuste de vacío:
  - A la derecha para aumentar el vacío.
  - A la izquierda para disminuirlo.

*NOTA: Consulte el indicador de vacío mientras ajusta el nivel de vacío deseado. Para leer con precisión el indicador, bloquee el extremo de la manguera que va hacia el paciente o quite la tapa de la botella de recolección y deje que el indicador alcance una lectura de vacío estable.*

6. Coloque la tubería de succión apropiadamente según la posición del paciente y comience la terapia.

*NOTA: Cuando el fluido alcance el nivel de llenado seguro de la botella de recolección (800 cc), la succión se detendrá de manera automática (cierre del flotador). Consulte FIGURA 2.*

## PRECAUCIÓN

**Gire el interruptor a la posición Off [Apagado] (O) cuando se active el cierre del flotador automático. Seguir con la succión podría dañar la bomba de vacío.**

**Debe vaciar el bote de recolección antes de volver a utilizarlo. NUNCA permita que el nivel de fluido sobrepase la línea de “Llenado seguro”. El exceso de flujo puede dañar la aspiradora.**

7. Gire el interruptor a la posición Off [Apagado] (O) cuando se active el cierre del flotador automático.
8. Retire y limpie la botella de recolección cuando el motor se haya detenido por completo y el vacío decaiga. Consulte Limpieza de la botella de recolección y de la tapa en la página 24.
9. Desenchufe la unidad de succión cuando no la utilice.



**FIGURA 2** Componentes de la botella de recolección

## Limpieza de la botella de recolección y de la tapa

*NOTA: Para este procedimiento, consulte FIGURA 1 en la página 23 y FIGURA 2 en la página 24.*

*NOTA: Limpie la botella de recolección y la tapa después de cada uso.*

1. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición Off [Apagado] (O), el motor se haya detenido por completo y el vacío haya disminuido.
2. Desconecte la unidad de succión de la fuente de energía de CA.
3. Retire el codo y la tubería de conexión de la tapa de la botella de recolección.
4. Retire la tapa de la botella de recolección de la botella de recolección.
5. Vacíe el contenido.

- 
6. Limpie la botella de recolección y la tapa después de cada uso mediante uno de los siguientes métodos:
    - Lave la jarra de recolección y la tapa en la rejilla superior de un lavavajillas a una temperatura máxima de 150°F (65°C).
    - Haga lo siguiente: (1) Lave con agua caliente /solución de detergente para lavar platos; (2) Enjuague con agua corriente limpia; (3) Remoje en una solución hecha de una parte de vinagre y tres partes de agua caliente por 20 minutos; y (4) Enjuague con agua corriente caliente y seque al aire libre.
    - Lávelo con alcohol de fricción y déjelo secar al aire libre.
    - Lávelo con un desinfectante comercial (antibacterial-germicida). Siga las instrucciones de desinfección recomendadas por el fabricante y diluya según lo especificado.

## Limpieza de la unidad de succión

---

### **⚠ ADVERTENCIA**

**NO** sumerja la unidad de succión en agua. Esto dañará gravemente la bomba de vacío.

**SIEMPRE** asegúrese de eliminar todo material extraño (suciedad, pelusas, etc.) de la unidad de succión.

---

1. Desconecte la unidad de succión de las fuentes de energía externas.
2. Limpie la caja de la unidad de succión con un paño limpio y cualquier desinfectante comercial (antibacterial-germicida).

## Limpieza de la tubería

1. Desconecte la tubería de la jarra de recolección.
2. Limpie la tubería después de cada uso mediante uno de los siguientes métodos:
  - Lávelo con alcohol de fricción y séquelo al aire libre.
  - Haga lo siguiente (asegúrese que todas las soluciones escurran libremente por la tubería): (1) Lave con agua caliente /solución de detergente para lavar platos; (2) Enjuague con agua corriente limpia; (3) Remoje en una solución hecha de una parte de vinagre y tres partes de agua caliente por 20 minutos; y (4) Enjuague con agua corriente caliente y seque al aire libre.
  - Lávelo con un desinfectante comercial (antibacterial-germicida). Siga las instrucciones de desinfección recomendadas por el fabricante y diluya según lo especificado.
3. Para mantener la superficie externa de la tubería limpia, pásele un paño limpio y húmedo.

---

## Mantenimiento

---

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Elimine la botella de recolección, tubería y filtro hidrofóbico en un basurero específico para desechos médicos. Los residuos en la botella de recolección, tubería y filtro pueden causar infecciones respiratorias.**

---

Revise la tubería y la botella de recolección en busca de fugas, grietas, etc., antes de usarlas.

### **Reemplazo del filtro hidrofóbico**

*NOTA: Para este procedimiento, consulte FIGURA 3 en la página 27.*

*NOTA: Reemplace el filtro hidrofóbico cuando ocurra una de las siguientes condiciones: (1) el filtro esté sucio y la aspiradora haya perdido capacidad de succión o (2) haya líquido en el conjunto del filtro hidrofóbico debido a uso prolongado o exceso de flujo.*

*NOTA: El filtro hidrofóbico debe ser reemplazado cada dos meses. Sin embargo, si hay exceso de flujo, cambie el filtro de inmediato.*

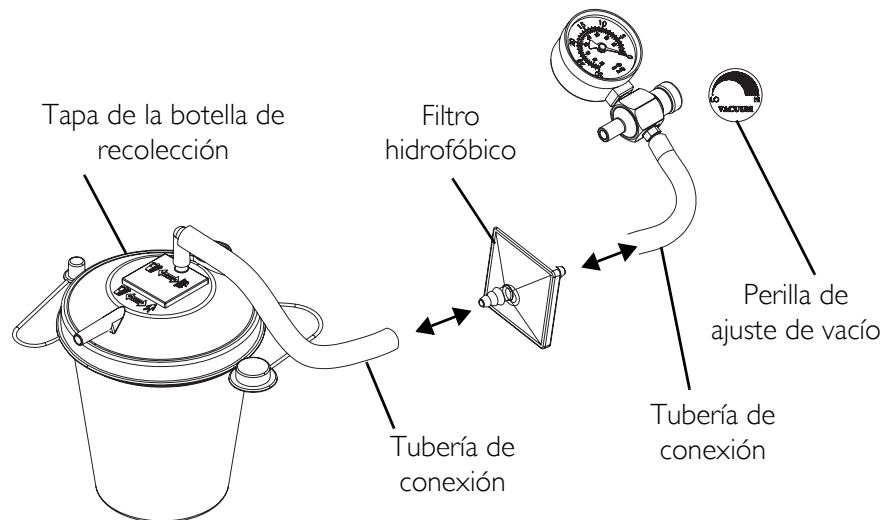
---

### **PRECAUCIÓN**

**Use sólo filtros hidrofóbicos recomendados por Invacare. NO reemplace con otros tipos de filtros antibacterias.**

---

1. Retire el extremo del codo conector del conjunto del filtro hidrofóbico desde la parte superior de la jarra de recolección.
2. Separe el extremo opuesto del conjunto del filtro hidrofóbico del indicador de vacío.
3. Desarme el conjunto del filtro hidrofóbico desconectando los dos tubos de conexión de la caja del filtro hidrofóbico.
4. Elimine el filtro.
5. Vuelva a armar el conjunto del filtro hidrofóbico con un filtro nuevo.
6. Vuelva a conectar el conjunto del filtro hidrofóbico a la tapa de la botella de recolección y al indicador de vacío.
7. Si es necesario, gire el codo conector para alinearlos con la jarra de recolección.



**FIGURA 3** Reemplazo del filtro hidrofóbico

## Solución de problemas

*NOTA: La unidad de succión no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario, a excepción del fusible.*

PROBLEMA	SOLUCIÓN
La unidad de succión no enciende.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Asegúrese de que el enchufe esté conectado firmemente al tomacorriente de pared.</li> <li>2. Asegúrese de que el tomacorriente funcione correctamente. Pruebe enchufando otro dispositivo, como una lámpara.</li> <li>3. Verifique que el cable de alimentación no esté dañado.</li> <li>4. Comuníquese con su representante de Invacare.</li> </ol>
El motor arranca pero no hay vacío	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Revise la seguridad de la conexión de la tubería.</li> <li>2. Busque fugas o torceduras en la tubería.</li> <li>3. Asegúrese que la tapa de corte no esté activada.</li> <li>4. Busque fugas y grietas en la botella.</li> <li>5. Si estas soluciones no funcionan, comuníquese con su proveedor médico.</li> </ol>
Vacío bajo	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Use la perilla de ajuste de vacío para aumentar el nivel de vacío.</li> <li>2. Busque fugas en el sistema.</li> <li>3. Ajuste la perilla de ajuste de vacío y suéltela.</li> </ol>
La protección de sobrecarga apaga el motor con frecuencia	Revise el número de aparatos eléctricos operados con motor que funcionan en el mismo circuito y ajuste la unidad de la aspiradora.
El motor se sobrecalienta y el protector de sobrecarga apaga el motor	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gire el interruptor a la posición Off [Apagado] (O) y deje que el motor se enfríe aproximadamente 5 minutos. Reinicie el compresor.</li> <li>2. Inspeccione los fusibles y reemplácelos, si es necesario.</li> <li>3. Llame a su proveedor médico si el problema persiste y la unidad no se enciende.</li> </ol>
Fusible fundido	Reemplace el fusible por uno del mismo tipo (fusible de vidrio en miniatura 5x20 mm, fusible de acción rápida, F2A/250V).

---

## Reemplazo de elementos/accesorios

PIEZA NO.	DESCRIPCIÓN
IRC1140	Jarra de recolección IRC1140 con tubería de succión de 6 pies
1148804	Conjunto de tubo y filtro

---

# NOTAS

---

# NOTAS

---

# GARANTÍA LIMITADA

**RECUERDE: LA SIGUIENTE GARANTÍA HA SIDO DISEÑADA PARA CUMPLIR CON LA LEY FEDERAL APLICABLE A PRODUCTOS FABRICADOS DESPUÉS DEL 4 DE JULIO DE 1975.**

Esta garantía se extiende sólo al comprador original de nuestros productos.

Esta garantía se extiende sólo al comprador original que adquiere este producto nuevo y sin uso en Invacare Corporation o a través de un distribuidor autorizado. Esta garantía no se extiende a ninguna otra persona o entidad y no es transferible ni asignable a ningún comprador o propietario posterior. La cobertura de esta garantía finalizará luego de cualquier venta posterior u otro tipo de transferencia de título a cualquier otra persona. La presente garantía confiere derechos legales específicos y se deja expresa constancia de que el comprador puede contar con otros derechos legales otorgados a nivel estatal.

Invacare garantiza que este producto, cuando se ha adquirido nuevo y sin uso, está libre de defectos en materiales y fabricación por un período de un año a partir de la fecha de compra en Invacare o a través de un distribuidor, con una copia de la factura del vendedor necesaria para hacer efectiva la cobertura de esta garantía. Si dentro de dicho período de garantía se comprueba que algún producto presenta defectos según Invacare, dicho producto debe repararse o reemplazarse, si Invacare así lo determina. Esta garantía no se aplica al uso y desgaste natural o a fallas al no adherirse a las instrucciones del producto, ni tampoco incluye los cargos por envío en los que se incurra debido a la instalación de piezas de reemplazo o reparación de dicho producto. La única obligación de Invacare y su solución exclusiva bajo esta garantía se limitará a dicha reparación y/o reemplazo.

Si desea solicitar servicios de reparación, comuníquese con el departamento de atención al cliente de Invacare durante el horario comercial habitual mediante la línea telefónica gratuita que se indica en la contratapa del presente manual. Al recibir notificación de un supuesto defecto en un producto, Invacare emitirá una autorización de devolución que se identificará con un número de serie. Será responsabilidad del comprador empacar el producto o las piezas de éste de manera apropiada para evitar daños durante el envío y devolver el producto o las piezas, a costa del comprador, a las oficinas de Invacare o centro de servicio, según lo especificado por Invacare por adelantado. Todo producto o componente defectuoso deberá ser enviado, junto con su número de serie identificatorio, dentro de un plazo de 30 días de la fecha de emisión de la autorización de devolución. **NO** devuelva ningún producto o pieza a nuestra fábrica o centro de servicio sin el consentimiento previo. Los envíos C.O.D. (pago contra entrega) serán rechazados: pague previamente los cargos de envío.

**LIMITACIONES Y EXCLUSIONES: LA GARANTÍA QUE PRECEDE NO SE APLICARÁ A PRODUCTOS CON NÚMEROS DE SERIE SI EL NÚMERO DE SERIE HA SIDO ELIMINADO O DESFIGURADO; LOS PRODUCTOS SUJETOS A NEGLIGENCIA, ACCIDENTE, FUNCIONAMIENTO INCORRECTO, MANTENIMIENTO O ALMACENAMIENTO; PRODUCTOS MODIFICADOS SIN EL CONSENTIMIENTO ESCRITO EXPRESO DE INVACARE (INCLUIDO, PERO NO LIMITADO A, MODIFICACIÓN A TRAVÉS DEL USO DE PIEZAS O CONEXIONES NO AUTORIZADAS); PRODUCTOS DAÑADOS POR MOTIVOS DE REPARACIONES HECHAS A CUALQUIER COMPONENTE SIN EL CONSENTIMIENTO ESPECÍFICO DE INVACARE; PRODUCTOS DAÑADOS POR CIRCUNSTANCIAS QUE VAN MÁS ALLÁ DEL CONTROL DE INVACARE O PRODUCTOS REPARADOS POR CUALQUIER PERSONA QUE NO SEA INVACARE O UN CENTRO DE SERVICIO DE INVACARE AUTORIZADO. INVACARE DETERMINARÁ LOS RESULTADOS DE ESTA EVALUACIÓN A SU ABSOLUTO CRITERIO.**

**LA SIGUIENTE GARANTÍA EXPRESA ES EXCLUSIVA Y EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR Y EL EXCLUSIVO REMEDIO POR INFRACCIONES A CUALQUIER GARANTÍA, DEBERÁ LIMITARSE A LA REPARACIÓN O REEMPLAZO DEL PRODUCTO DEFECTUOSO SEGÚN LOS TÉRMINOS AQUÍ EXPRESADOS. LA APLICABILIDAD DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS NO PODRÁ EXTENDERSE UNA VEZ CONCLUIDA LA VIGENCIA DE LA PRESENTE GARANTÍA EXPRESA. INVACARE NO SE RESPONSABILIZARÁ DE NINGÚN TIPO DE DAÑO O PERJUICIO INDIRECTO O INCIDENTAL.**

**LA LIMITACIÓN Y EXTENSIÓN PRECEDENTES NO SERÁN DE APLICACIÓN EN LOS ESTADOS QUE PROHÍBAN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LOS DAÑOS Y PERJUICIOS INDIRECTOS O INCIDENTALES O LA LIMITACIÓN DE LA VIGENCIA DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS.**

**LA PRESENTE GARANTÍA SE OTORGA A FIN DE DAR CUMPLIMIENTO A LEYES Y DISPOSICIONES ESTATALES O PROVINCIALES.**



**Yes, you can.™**

---

**Invacare Corporation** [www.invacare.com](http://www.invacare.com)

**USA**  
One Invacare Way  
Elyria, Ohio USA  
44036-2125

800-333-6900  
Technical Services  
800-832-4707

**Canada**  
570 Matheson Blvd E Unit 8  
Mississauga Ontario  
L4Z 4G4 Canada  
800-668-5324

All rights reserved. Trademarks are identified by the symbols ™ and ®. All trademarks are owned by or licensed to Invacare Corporation unless otherwise noted.  
© 2007 Invacare Corporation

Part No. 636959

Rev I - 4/11/07